



General Convention 2018

Thursday, July 5th | Austin, TX

**Thursday, July 5 at 9:30 am –
Opening Holy Eucharist**

**Jeudi 5 juillet, 9h30 –
Eucharistie d'ouverture**

The people's responses are in bold.

Les réponses de l'assemblée sont en gras

Prelude Music

Prélude

Opening Hymn

Hymne d'ouverture

We are One in the Spirit

L'assemblée se lève, si possible.

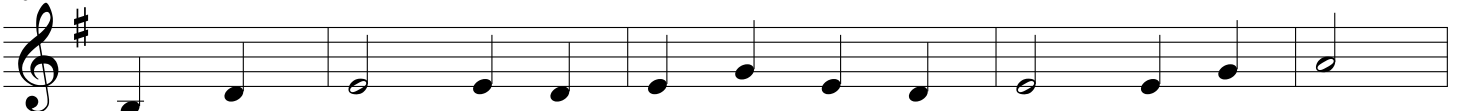
People stand as able.

We are one in the Spir - it, we are one in the Lord.
 We will walk with each oth - er, we will walk hand in hand.
 We will work with each oth - er, we will work side by side.
 Praise to God: Fath - er, Moth - er, from — whom all things come.

6
 We are one in the Spir - it, we are one in the Lord.
 We will walk with each oth - er, we will walk hand in hand.
 We will work with each oth - er, we will work side by side.
 And all praise to Christ Je - sus, God's — on - ly — Son.

11
 And we pray that all un - i - ty may one day be re - stored.
 And to - geth - er we'll spread the news that God is in our land.
 And we'll guard hu - man dig - ni - ty and save — hu - man pride.
 And all praise to the Spir - it, who — makes us — one.

16



And they'll know we are Chris - tians by our love, by our love.

21



Yes! They'll know we are Chris-tians by our love!

Opening Acclamation

Blessed by God: Father, Son, and Holy Spirit
**And blessed be his (God's) kingdom, now
and for ever. Amen.**

Acclamation d'ouverture

Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le
Saint-Esprit.
**Béni soit son règne, maintenant et à jamais.
Amen.**

Song of Praise

Sing to the Lord a New Song

Chant de louange

CANTOR:

ASSEMBLY:



Sing to the Lord a new ___ song! ___ SING TO THE LORD A NEW ___ SONG! ___
We are his hands we are ___ his feet! WE ARE HIS HANDS WE ARE ___ HIS FEET!
We are the church we are ___ her voice! WE ARE THE CHURCH WE ARE ___ HER VOICE!

5



Sing to the Lord a new ___ song! ___ SING TO THE LORD A NEW ___ SONG! ___
We are his hands we are ___ his feet! WE ARE HIS HANDS WE ARE ___ HIS FEET!
We are the church we are ___ her voice! WE ARE THE CHURCH WE ARE ___ HER VOICE!

9



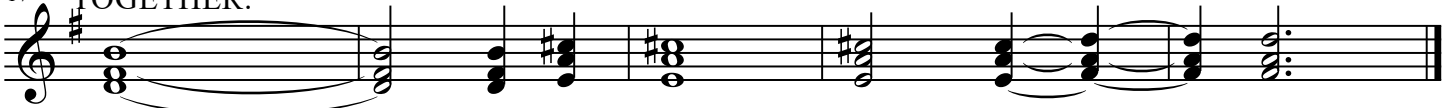
Sing to the Lord a new ___ song! ___ SING TO THE LORD A NEW ___ SONG! ___
We are her hands we are ___ her feet! WE ARE HER HANDS WE ARE ___ HER FEET!
We are the church we are ___ his voice! WE ARE THE CHURCH WE ARE ___ HIS VOICE!

13



Sing to the Lord a new___ song!___ SING TO THE LORD A NEW___ SONG!___
 We are her hands we are___ her feet! WE ARE HER HANDS WE ARE___ HER FEET!
 We are the church we are___ his voice! WE ARE THE CHURCH WE ARE___ HER VOICE!

17 TOGETHER:



SING_____ TO THE LORD A NEW_____ SONG!

Dear people of God: The Church is the Body of Christ, the People of God, the New Israel, a holy nation, a royal priesthood. In baptism its members are summoned to restore all people to unity with God and each other in Christ. To this end, God has ordained a number ministries, with each having a share in oversight of the Church, delighting in its beauty, and rejoicing in its well-being.

The ministry of lay persons is to bear witness to Christ in the world and, according to the gifts given to each, to carry on his work of reconciliation and love. Deacons represent Christ particularly as a servant of those in need. Priests lead the people of God in the offering of praise and the proclamation of the Gospel, administering the sacraments and pardoning in God's name. Bishops are called to be shepherds of Christ's flock and guardians of the faith; they are to proclaim the coming kingdom and lead God's people in mission.

In the name of our Lord, I call upon us all to remember the greatness of the trust in which we are called to share. As we come together for these appointed days, let us therefore, work, pray, and give for the spread of the kingdom of God.

Cher peuple de Dieu: L'Église est le Corps du Christ, le Peuple de Dieu, le Nouvel Israël, une nation sainte, un sacerdoce royal. Par le baptême ses membres sont appelés à rétablir tous les peuples dans l'unité avec Dieu et ainsi les réunir en Jésus Christ. À cette fin, Dieu a établi différents ministères, chacun ayant une part dans la gouvernance de l'Église, se réjouissant de sa beauté et de son bien-être.

Le ministère des laïcs est de rendre témoignage au Christ dans le monde et, en fonction des dons qu'ils ont reçus, de poursuivre son œuvre de réconciliation et d'amour. Les diacres représentent le Christ en particulier en tant que serviteurs de ceux qui sont dans le besoin. Les prêtres conduisent le peuple de Dieu dans l'offrande de louange et la proclamation de l'Évangile, l'administration des sacrements et le pardon au nom de Dieu. Les évêques sont appelés à être les bergers du troupeau du Christ et les gardiens de la foi ; ils doivent proclamer le royaume à venir et guider le peuple de Dieu dans sa mission.

Au nom de notre Seigneur, gardons tous en mémoire la grandeur de la confiance dans laquelle nous sommes invités à partager. Par conséquent, quand nous nous rassemblons pour ces jours dédiés, travaillons, prions et donnons pour la propagation du royaume de Dieu.

Collects of the Day

Collect for a Church Convention

The Lord be with you.

And also with you.

Let us pray.

Almighty and everlasting Father, you have given the Holy Spirit to abide with us for ever: Bless, we pray, with his grace and presence, the bishops and other clergy and the laity here (or now, or soon to be) assembled in your Name, that your Church, being preserved in true faith and godly discipline, may fulfill all the mind of him who loved it and gave himself for it, your Son Jesus Christ our Savior; who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

Collect for All Christians in their Ministry

Almighty and everlasting God, by whose Spirit the whole body of your faithful people is governed and sanctified: Receive our supplications and prayers, which we offer before you for all members of your holy Church, that in their vocation and ministry they may truly and devoutly serve you; through our Lord and Savior Jesus Christ, who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

The people are seated.

A reading from the book of the Prophet Isaiah. Isaiah 55:1-13

Ho, everyone who thirsts, come to the waters;

Les collectes du jour

Collecte pour une Assemblée ecclésiastique

Le Seigneur soit avec vous.

Et avec ton esprit.

Prions le Seigneur.

Dieu éternel et tout-puissant, tu nous as donné ton Saint-Esprit pour qu'il demeure à jamais avec nous : Que sa présence et sa grâce sanctifient les évêques, les autres membres du clergé et les laïcs ici (bientôt) rassemblés en ton nom ; afin que, maintenue dans la vraie foi et dans une discipline authentique, ton Eglise réalise la volonté de celui qui l'a aimée jusqu'à se livrer pour elle, ton Fils Jésus le Christ notre Sauveur. Lui qui vit et règne avec toi, dans l'unité du Saint-Esprit, un seul Dieu, maintenant et toujours. **Amen.**

Collecte pour tous les chrétiens selon leur vocation (LPC, p.166)

Dieu éternel et tout-puissant, dont l'Esprit sanctifie et gouverne le corps entier du peuple fidèle : Exauce les prières que nous t'adressons pour tous les membres de ta sainte Eglise ; que chacun d'eux, selon sa vocation et son ministère, te serve avec fidélité. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi, dans l'unité du Saint-Esprit, un seul Dieu, maintenant et toujours.

Amen.

L'assemblée s'assoit.

Première lecture : Isaïe 55:1-13

Lecture du livre d'Isaïe. Holà, vous tous qui avez soif, voici de l'eau, venez. Même sans

and you that have no money, come, buy and eat! Come, buy wine and milk without money and without price. Why do you spend your money for that which is not bread, and your labor for that which does not satisfy? Listen carefully to me, and eat what is good, and delight yourselves in rich food. Incline your ear, and come to me; listen, so that you may live. I will make with you an everlasting covenant, my steadfast, sure love for David. See, I made him a witness to the peoples, a leader and commander for the peoples. See, you shall call nations that you do not know, and nations that do not know you shall run to you, because of the Lord your God, the Holy One of Israel, for he has glorified you.

Seek the Lord while he may be found, call upon him while he is near; let the wicked forsake their way, and the unrighteous their thoughts; let them return to the Lord, that he may have mercy on them, and to our God, for he will abundantly pardon. For my thoughts are not your thoughts, nor are your ways my ways, says the Lord. For as the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways and my thoughts than your thoughts. For as the rain and the snow come down from heaven, and do not return there until they have watered the earth, making it bring forth and sprout, giving seed to the sower and bread to the eater, so shall my word be that goes out from my mouth; it shall not return to me empty, but it shall accomplish that which I purpose, and succeed in the thing for which I sent it. For you shall go out in joy, and be led back in peace; the mountains and the hills before you shall burst into song, and all the trees of the field shall clap their hands. Instead of the thorn shall come up the cypress; instead of the brier shall come up the myrtle; and it shall be to the Lord for a memorial, for

argent, venez ; prenez de quoi manger, c'est gratuit ; du vin ou du lait, c'est pour rien. À quoi bon dépenser de l'argent pour un pain qui ne nourrit pas, à quoi bon vous donner du mal pour rester sur votre faim ? Écoutez-moi bien, et vous aurez à manger quelque chose de bon, vous vous régalez de ce qu'il y a de meilleur. Accordez-moi votre attention et venez jusqu'à moi. Écoutez-moi, et vous revivrez. « Je m'engage pour toujours, dit le Seigneur, à vous accorder les bienfaits que j'avais assurés à David : Face aux peuples, j'avais fait de lui un témoin de mon pouvoir, je l'avais établi comme un chef et un maître pour les nations. Eh bien toi aussi, Israël, tu lanceras un appel à des étrangers, des inconnus, et ces gens qui t'ignoraient accourront vers toi. Ils viendront à cause de moi, le Seigneur ton Dieu, l'unique vrai Dieu, le Dieu d'Israël, qui t'accorde cet honneur. »

Tournez-vous vers le Seigneur, maintenant qu'il se laisse trouver. Faites appel à lui, maintenant qu'il est près de vous. Que l'homme sans foi ni loi renonce à ses pratiques ! Que l'individu malveillant renonce à ses méchantes pensées ! Qu'ils reviennent tous au Seigneur, car il aura pitié d'eux ! Qu'ils reviennent à notre Dieu, car il accorde un large pardon ! « En effet, dit le Seigneur, ce que je pense n'a rien de commun avec ce que vous pensez, et vos façons d'agir n'ont rien de commun avec les miennes. Il y a autant de distance entre ma façon d'agir et la vôtre, entre ce que je pense et ce que vous pensez, qu'entre le ciel et la terre. « La pluie et la neige tombent du ciel, mais elles n'y retournent pas sans avoir arrosé la terre, sans l'avoir rendue fertile, sans avoir fait germer les graines. Elles procurent ainsi ce qu'il faut pour semer et ce

an everlasting sign that shall not be cut off.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

qu'il faut pour se nourrir. Eh bien, il en est de même pour ma parole, pour ma promesse : elle ne revient pas à moi sans avoir produit d'effet, sans avoir réalisé ce que je voulais, sans avoir atteint le but que je lui avais fixé. » C'est dans la joie que vous quitterez Babylone, et dans la paix que vous serez ramenés chez vous. Devant vous, montagnes et collines éclateront en cris de joie, et tous les arbres des campagnes battront des mains pour applaudir. Au lieu du buisson d'épines poussera le cyprès ; à la place des orties, le myrte. Pour le Seigneur, ce sera un titre de gloire, la marque indestructible qui rappellera toujours ce qu'il a fait pour vous.

Parole du Seigneur.

Nous rendons grâce à Dieu.

Psalm 19:7-14

Psaume 19:8-15

May the words of my mouth and the thoughts of my heart be ac - cept-a - ble to

6
You my Lord My rock, my Re - deem - er.

The law of the Lord is perfect,
reviving the soul;
the decrees of the Lord are sure,
making wise the simple;
the precepts of the Lord are right,
rejoicing the heart;
Refrain (All Sing)
the commandment of the Lord is clear,
enlightening the eyes;
the fear of the Lord is pure,
enduring for ever;
the ordinances of the Lord are true

La loi du Seigneur est parfaite,
qui redonne vie;*
la charte du Seigneur est sûre,
qui rend sages les simples.
Les préceptes du Seigneur sont droits,
ils réjouissent le coeur;*
Refrain (Tous chanter)
le commandement du Seigneur est limpide,
il clarifie le regard.
La crainte qu'il inspire est pure,
elle est là pour toujours;*

and righteous altogether.

Refrain (All Sing)

More to be desired are they than gold,
even much fine gold;
sweeter also than honey,
and drippings of the honeycomb.
Moreover by them is your servant warned;
in keeping them there is great reward.

Refrain (All Sing)

But who can detect their errors?
Clear me from hidden faults.
Keep back your servant also from the
insolent;*
do not let them have dominion over me.
Then I shall be blameless,
and innocent of great transgression.

Refrain (All Sing)

Let the words of my mouth and the
meditation of my heart
be acceptable to you,
Lord, my rock and my redeemer.

les décisions du Seigneur sont justes
et vraiment équitables:

Refrain (Tous chanter)

plus désirables que l'or,
qu'une masse d'or fin,*
plus savoureuses que le miel
qui coule des rayons.
Aussi ton serviteur en est illuminé;+
à les garder, il trouve son profit.*

Refrain (Tous chanter)

Qui peut discerner ses erreurs?
Purifie-moi de celles qui m'échappent.
Préserve aussi ton serviteur de l'orgueil:
qu'il n'ait sur moi aucune emprise.*
Alors je serai sans reproche,
pur d'un grand péché.

Refrain (Tous chanter)

Accueille les paroles de ma bouche,
le murmure de mon cœur;*
qu'ils parviennent devant toi,
Seigneur, mon rocher, mon défenseur!

Gospel Acclamation

Great is Thy Faithfulness



Great is thy faith - ful - ness, O God my Fath - er. There is no
Sum - mer and win - ter and spring - time and har - vest, sun, moon and
Par - don for sin and a peace that en - dur - eth, thy own dear



shad - ow of turn - ing with thee; thou chang - est not, thy com -
stars in their cours - es a - bove join with all na - ture in
pres - ence to cheer and to guide; strength for to - day and bright



pas - sions they fail not; as thou hast been thou for - ev - er wilt be.
man - i - fold wit - ness to thy great faith - ful - ness, mer - cy and love.
hope for to - mor - row, bless - ings all mine, with ten thous - and be - side!

Acclamation de l'Évangile



Great is thy faith - ful-ness! Great is thy faith - ful-ness!
 Morn - ing by morn - ing new mer - cies I see; all I have need - ed thy
 hand hath pro - vid - ed; great is thy faith - ful-ness, Lord, un - to me.

The people stand as able

L'assemblée se lève, si possible

Gospel: John 15:1-11

Évangile : Jean 15:1-11

The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to John.

Evangile de Jésus Christ, selon saint Jean
Gloire à Toi, Seigneur.

Jesus said, "I am the true vine, and my Father is the vine-grower. He removes every branch in me that bears no fruit. Every branch that bears fruit he prunes to make it bear more fruit. You have already been cleansed by the word that I have spoken to you. Abide in me as I abide in you. Just as the branch cannot bear fruit by itself unless it abides in the vine, neither can you unless you abide in me. I am the vine, you are the branches. Those who abide in me and I in them bear much fruit, because apart from me you can do nothing. Whoever does not abide in me is thrown away like a branch and withers; such branches are gathered, thrown into the fire, and burned. If you abide in me, and my words abide in you, ask for whatever you wish, and it will be done for you. My Father is glorified by this, that you bear much fruit and become my disciples. As the Father has loved me, so I have loved you; abide in my love. If you keep my

Jésus dit : « Je suis la vraie vigne et mon Père est le vigneron. Il enlève tout rameau qui, uni à moi, ne porte pas de fruit, mais il taille, il purifie chaque rameau qui porte des fruits pour qu'il en porte encore plus. L'enseignement que je vous ai donné vous a déjà rendus purs. Demeurez unis à moi, comme je suis uni à vous. Un rameau ne peut pas porter de fruit par lui-même, sans être uni à la vigne ; de même, vous ne pouvez pas porter de fruit si vous ne demeurez pas unis à moi. Je suis la vigne, vous êtes les rameaux. Celui qui demeure uni à moi, et à qui je suis uni, porte beaucoup de fruits, car vous ne pouvez rien faire sans moi. Celui qui ne demeure pas uni à moi est jeté dehors, comme un rameau, et il sèche ; les rameaux secs, on les ramasse, on les jette au feu et ils brûlent. Si vous demeurez unis à moi et que mes paroles demeurent en vous, demandez

commandments, you will abide in my love, just as I have kept my Father's commandments and abide in his love. I have said these things to you so that my joy may be in you, and that your joy may be complete."

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Christ.

ce que vous voulez et vous le recevrez. Voici comment la gloire de mon Père se manifeste : quand vous portez beaucoup de fruits et que vous vous montrez ainsi mes disciples. Je vous aime comme le Père m'aime. Demeurez dans mon amour. Si vous obéissez à mes commandements, vous demeurerez dans mon amour, comme moi j'ai obéi aux commandements de mon Père et que je demeure dans son amour. Je vous ai dit cela afin que ma joie soit en vous et que votre joie soit complète. »

L'Évangile du Seigneur.

Louange à toi, Seigneur Jésus !

A - le - lu - ya A - le - lu - ya A - le - lu - ya A - le - lu - ia
 A - le - lu - ya A - le - lu - ya Mi al - a - ban - za sube a ti _____
 My ___ praise ris - es up to You _____

5

A - le - lu - ya A - le lu - ya A - le - lu - ya A - le - lu - ya
 A - le - lu - ya A - le - lu - ya Mi al - a - ban - za sube a ti _____
 My ___ praise ris - es up to You _____

Sermon

The people are seated at the invitation of the preacher.

Prayers of the People

Composed daily by the Association of Episcopal Deacons, the prayers include intercessions for the church, the nation, and the world.

*After each bidding,
 Lord, in your mercy,
Hear our prayer*

Sermon

L'assemblée s'assoit à l'invitation du prédicateur

Prière des fidèles

Composée quotidiennement par l'Association des diacres épiscopaliens, elle inclue des intercessions pour l'Église, la nation, et le monde.

*Après chaque intention,
 Seigneur, dans ta miséricorde,
Exauce notre prière.*

The celebrant adds a concluding collect; the people respond "Amen."

Confession

Most merciful God, we confess that we have sinned against you in thought, word, and deed, by what we have done, and by what we have left undone. We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We are truly sorry and we humbly repent. For the sake of your Son Jesus Christ, have mercy on us and forgive us; that we may delight in your will, and walk in your ways, to the glory of your Name.

Amen.

Peace

The Peace of the Lord be always with you.
And also with you.

The people exchange a sign of God's peace and are seated.

The altar is prepared for Holy Communion.

Offertory Music

Eucharistic Prayer A

The Lord be with you.
And also with you.

Lift up your hearts.
We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.
It is right to give him (God) thanks and praise.

Le célébrant ajoute une prière de conclusion ; et l'assemblée répond, « Amen. »

Confession

Dieu de miséricorde, nous confessons que nous avons péché contre toi, en pensée, en parole et en acte ; par ce que nous avons fait et ce que nous avons omis de faire. Nous ne t'avons pas aimé de tout notre cœur ; nous n'avons pas aimé notre prochain comme nous-mêmes. Nous regrettons sincèrement ces fautes, humblement nous nous en repentons. Pour l'amour de ton Fils Jésus Christ, prends pitié de nous et pardonne-nous ; alors ta volonté fera notre joie et nous pourrons marcher dans tes chemins pour la gloire de ton Nom. Amen.

Rite de la Paix

Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

Et avec ton esprit.

L'assemblée échange un signe de la paix de Dieu, et s'assoit.

L'autel est préparé pour la Sainte communion.

Musique pour l'offertoire

Prière Eucharistique A

Le Seigneur soit avec vous.
Et avec ton esprit.

Élevons notre cœur.
Nous le tournons vers le Seigneur.

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.
Cela est juste et bon.

Il est juste et bon, c'est notre joie, de te rendre

It is right, and a good and joyful thing, always and every- where to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

Through Jesus Christ our Lord. In fulfillment of his true promise, the Holy Spirit came down from heaven, lighting upon the disciples, to teach them and to lead them into all truth; uniting peoples of many tongues in the confession of one faith, and giving to your Church the power to serve you as a royal priesthood, and to preach the Gospel to all nations.

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

grâce en tout temps et en tout lieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.

Par Jésus Christ notre Seigneur. Selon sa promesse le Saint-Esprit descendit [en ce jour] sur les disciples, pour les instruire et les conduire à la vérité tout entière. Il unissait les peuples de toutes langues dans la confession d'une seule foi, et donnait à ton Eglise le pouvoir de te servir dans un sacerdoce royal et de prêcher l'Évangile à toutes les nations.

C'est pourquoi nous te louons, joignant nos voix aux anges et aux archanges, à toute l'assemblée des cieux qui chante sans cesse cet hymne à la gloire de ton nom :

Père saint et plein de bonté, dans ton amour infini, tu nous as créés pour être tiens ; et

Ho - ly Ho - ly Lord God _____ of power and might.

5

Ho - ly Lord God of power and might. Heav - en and

9

earth are full, full of your glo - ry Ho - san - nah in the

15

high - est! Bless - ed is he who comes in the

21

name of the Lord Ho - san - nah in the high - est!

rit.

Holy and gracious Father: In your infinite love you made us for yourself; and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Father of all. He stretched out his arms upon the cross, and offered himself in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore we proclaim the mystery of faith:

Christ has died.

Christ is risen.

Christ will come again.

We celebrate the memorial of our redemption, O Father, in this sacrifice of praise and thanksgiving. Recalling his death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts. Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in him. Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

lorsque, succombant au péché, nous sommes devenus esclaves du mal et de la mort, dans ta miséricorde, tu as envoyé Jésus Christ, ton Fils unique éternel, pour partager notre nature humaine, vivre et mourir comme l'un de nous, et nous réconcilier avec toi, le Dieu et Père de tous. Il a étendu les bras sur la croix, et, obéissant à ta volonté, il s'est offert lui-même, sacrifice parfait pour le salut du monde.

La nuit où il fut livré à la souffrance et à la mort, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant : « Prenez, mangez ; ceci est mon corps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi. »

À la fin du repas, il prit la coupe et après avoir rendu grâce, il la leur donna, en disant : « Buvez-en tous ; ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Chaque fois que vous en boirez, faites-le en mémoire de moi. »

Proclamons le mystère de la foi :

Christ est mort.

Christ est ressuscité.

Christ reviendra.

Dans ce sacrifice de louange et d'action de grâce, nous célébrons, Père très saint, le mémorial de notre rédemption. En rappelant la mort de Jésus Christ, sa résurrection et son ascension, nous t'offrons ces dons qui viennent de toi. Sanctifie-les par ton Esprit Saint, qu'ils deviennent pour ton peuple, le corps et le sang de ton Fils, nourriture et boisson saintes de la vie nouvelle en lui. Sanctifie-nous aussi, pour que nous puissions recevoir avec foi ce saint sacrement, et te servir dans l'unité, la fidélité et la paix. Et au dernier jour, conduis-nous avec tous les saints dans la joie de ton royaume éternel.

All this we ask through your Son Jesus Christ. By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. **AMEN.**

The Lord's Prayer

Spoken; inviting all to say in own language

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.

The celebrant breaks the consecrated Bread; a period of silence is kept.

Fraction Anthem

spoken

Alleluia. Christ our Passover is scarified for us. **Therefore, let us keep the feast. Alleluia.**

Invitation to Communion

The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

Nous te le demandons par ton Fils Jésus Christ. Par lui, avec lui, et en lui, à toi Dieu, le Père tout-puissant dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, maintenant et dans les siècles des siècles. **AMEN.**

La prière du Seigneur

Dite ; chacun étant invité à prier dans sa propre langue.

Notre Père qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour. Pardonne-nous nos offenses, comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous soumetts pas à la tentation, mais délivre-nous du mal. Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, dans les siècles des siècles. Amen.

Le célébrant rompt le pain consacre, on observe un temps de silence.

Fraction du pain

dite

Alléluia. Le Christ notre Pâque a été immolé ; **Célébrons donc la fête. Alléluia.**

Invitation à la Communion

Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous. Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.

Lamb of God, you take a - way the sins of the world: have mer - cy on us.

5

Lamb of God, you take a - way the sins of the world: have mer - cy on us.

9

Lamb of God, you take a - way the sins of the world: grant us peace. _____

**Hymns, Anthems, and Music
during Communion**

**Hymnes et musique pendant
la communion**

Post Communion Hymn

Hymne après la communion

My Lord What a Morning

People stand as able.

My Lord, what a morn - ing. My Lord, what a morn - ing, O

5

my Lord, what a morn - ing, When the stars be - gin to fall.

9

You'll hear the trum - pet sound _____ To wake the
 You'll hear the sin - ner mourn _____ To wake the na - tions un - der ground.
 You'll hear the Chris - tian shout, _____ To wake the

14

Look - ing to my God's right hand, When the stars be - gin to fall.

Post Communion Prayer

Let us pray.

Eternal God, heavenly Father, you have graciously accepted us as living members of your Son our Savior Jesus Christ, and you have fed us with spiritual food in the Sacrament of his Body and Blood. Send us now into the world in peace, and grant us strength and courage to love and serve you with gladness and singleness of heart; through Christ our Lord. Amen.

Blessing

The celebrant blesses the people; the people respond Amen.

Dismissal

Let us go forth in the name of Christ.

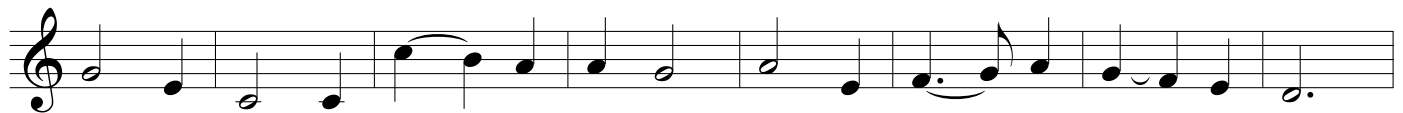
Thanks be to God.

Closing Hymn

Lord, You Give the Great Commission



Lord, you give the great com - mis - sion: "Heal the sick ___ and preach the word."
Lord, you call us to ___ your ser - vice: "In my name bap - tize ___ and teach."
Lord, you make the com - mon ho - ly: "This my bod - y, this ___ my blood."
Lord, you show us love's true meas - ure: "Fath - er, what ___ they do, ___ for - give."
Lord, you bless with words as - sur - ring: "I am with ___ you to ___ the end."



Lest the church ne - glect ___ its mis - sion, and the gos - pel go ___ un - heard.
That the world may trust ___ your prom - ise, life a - bun - dant meant for each,
Let us all, for earth's true glo - ry, dai - ly lift ___ life heav - en - ward,
Yet we hoard as pri - vate treas - ure all that you ___ so free - ly give.
Faith and hope and love ___ re - stor - ing, may we serve ___ as you ___ in - tend

Prière après la communion

Dieu éternel, notre Père des cieux, dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants de ton Fils Jésus Christ notre Sauveur, et tu nous as nourris de ton aliment spirituel dans le Sacrement de son corps et de son sang. Envoie-nous maintenant en paix dans le monde, et donne-nous la force et le courage pour t'aimer et te servir dans la joie et la simplicité du cœur. Par le Christ notre Seigneur. Amen.

Bénédiction

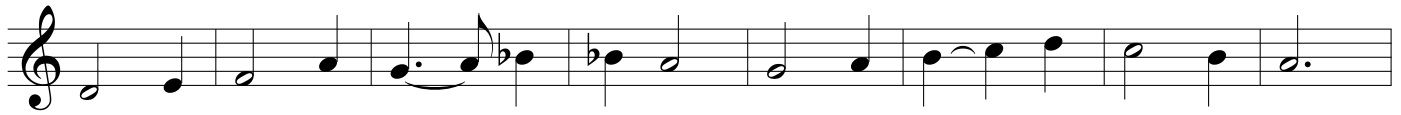
Le célébrant bénit l'assemblée qui répond, « Amen. »

Renvoi

Allons, au nom du Christ.

Nous rendons grâce à Dieu.

Hymne de clôture



help us wit - ness to — your pur - pose with re - newed in - te - gri - ty
give us all new fer - vor, draw us clos - er in — com - mun - i - ty
ask - ing that the world a - round us share your chil - dren's lib - er - ty
May your care and mer - cy lead us to a just — so - ci - e - ty
and, a - mid the cares — that claim us hold in mind e - ter - ni - ty

Postlude

Postlude

